

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 38

17 juin 2004

S o m m a i r e

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission	page 784
Administration des Contributions Directes – Nominations	784
Administration des Douanes et Accises – Nominations	784
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Conseil d'administration – Nominations	784
Corps diplomatique – Nominations	784
Entreprises d'assurances – « COMMERCIAL UNION INTERNATIONAL LIFE SA » – Agrément du directeur	784
Fonds de Solidarité Viticole – Cotisation pour 2004	784
Indice des prix à la consommation au 1^{er} mai 2004	785
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes – Agréments	785
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services de consultation, d'aide, d'assistance, de guidance, formation sociale ou d'animation – Agrément	785
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments	785
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments	786
Ministère de la Santé – Atelier thérapeutique – Agrément	786
Santé – Art de guérir – Pharmaciens	786

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Raymond NOSBUSCH, conservateur à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, à partir du 1^{er} juillet 2004.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Raymond NOSBUSCH préqualifié.

Administration des Contributions Directes. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Mesdames Malou BAUSTERT, Jacqueline BECKIUS ép. BELLOT, Karin FELGEN et Maria-Pia PESCH et Messieurs Carlo BOULTGEN, Serge GENGLER, Paul HOFFMANN, François NAU, Roland NEY, Thierry REUTER, Carlo SCHEUER, Roger SCHUMACHER, Pierre VANETTI, Marco WAGNER et Marc WEILER, contrôleurs adjoints à l'administration des contributions directes, ont été nommés contrôleurs à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Monsieur Guy POOS, inspecteur à la direction de l'administration des contributions directes, a été nommé inspecteur de direction à la même administration et affecté à la division Contentieux de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Messieurs Luc FRIEDERICH et Joseph LAUER, chefs de bureau adjoints à l'administration des contributions directes, ont été nommés chefs de bureau à la direction de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Monsieur Claude STEPHANY, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommé contrôleur adjoint à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 6 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Monsieur Guy RONCK, préposé du bureau d'imposition Luxembourg 2 de la section des personnes physiques de l'administration des contributions directes, a été nommé inspecteur principal au service de révision de la même administration.

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Monsieur Robert SCHON, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport.

Par arrêté grand-ducal du 17 mai 2004 Monsieur Nico FRISCH, commis-adjoint des douanes et accises à la Direction des douanes et accises, a été nommé receveur adjoint des douanes et accises à la même Direction, à partir du 1^{er} juin 2004.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Conseil d'administration. – Nominations. – Par décision du Gouvernement en Conseil du 23 avril 2004, ont été nommés membres du Conseil d'administration de la BCEE pour une durée de cinq ans à partir du 1^{er} mai 2004: MM. Victor ROD, président, Gaston REINESCH, vice-président, Paul ENSCH, Patrick GILLEN, Patrick NICKELS, Georges SCHMIT, Fernand SPELTZ, membres, Jean HAMES, Georges DENNEWALD, membres représentant le personnel.

Corps diplomatique. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 7 mai 2004 Monsieur Jean WELTER, Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en service ordinaire a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en République Fédérale d'Allemagne à partir du 3 juin 2004.

Par arrêté grand-ducal du 7 mai 2004 Monsieur Patrick HECK, Secrétaire de légation 1^{er} en rang, a été nommé Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire.

Entreprises d'assurances. – «COMMERCIAL UNION INTERNATIONAL LIFE SA». – Agrément du directeur. – En application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 11 mai 2004, Monsieur Hans KNOL a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «COMMERCIAL UNION INTERNATIONAL LIFE SA», en remplacement de Monsieur Robert FALCON.

Fonds de Solidarité Viticole. – Cotisation pour 2004. – Suivant décision du Comité-directeur du Fonds de Solidarité Viticole du 28 avril 2004, approuvée le 25 mai 2004 par le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, la contribution à payer par les exploitations viticoles est fixée à 90 EUR (quatre-vingt-dix euros) pour l'année 2004 par hectare de vignes en exploitation. Une redevance de 0,012 EUR (un virgule deux cents) par collerette de la Marque Nationale pour les vins tranquilles et de 0,024 EUR (deux virgule quatre cents) par collerette de la Marque Nationale des vins mousseux et crémants est perçue sur la commercialisation du vin.

Indice des prix à la consommation au 1^{er} mai 2004. – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **665,88** au 1^{er} mai par rapport à la base 100 au 1^{er} janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1^{er} mai 2004 à **661,44**.

Luxembourg, le 3 juin 2004.

Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques

Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 17 février 2004, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Clara Fey asbl», ayant son siège à Echternach, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accueil classique», appelé «Foyer Sainte-Claire», à l'adresse: 8, rue de l'Hôpital, L-6448 Echternach.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/01/007.

Par arrêté ministériel du 17 février 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Croix-Rouge Luxembourgeoise», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accompagnement en milieu ouvert», appelé «Service parental-suivi», à l'adresse: Administration, 34, rue de Mamer, L-8081 Bertrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/06/002.

Par arrêté ministériel du 17 février 2004, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Croix-Rouge Luxembourgeoise», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accompagnement en milieu ouvert», appelé «Families First», à l'adresse: Am Turm, 34, rue de Mamer, L-8081 Bertrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/06/001.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2004, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Fondation Maison de la Porte Ouverte», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accompagnement en milieu ouvert», appelé «Foyer St Joseph», à l'adresse: 48, boulevard Patton, L-2316 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/06/006.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Fondation Maison de la Porte Ouverte», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accompagnement en milieu ouvert», appelé «Foyer Don Bosco», à l'adresse: 17a, rue des Grottes, L-1644 Luxembourg-Eich.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/06/007.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Association EPI asbl», ayant son siège à Schrassig, pour l'exercice de l'activité de «structure de logement en milieu ouvert», appelée «Follow up», à l'adresse: 47, rue d'Oetrange, L-5360 Schrassig.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/04/019.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Association EPI asbl», ayant son siège à Schrassig, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accompagnement en milieu ouvert», appelé «Follow up», à l'adresse: 47, rue d'Oetrange, L-5360 Schrassig.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/CA/06/010.

Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services de consultation, d'aide, d'assistance, de guidance, de formation sociale ou d'animation. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «AGEDOC asbl», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «de consultation, d'aide, d'assistance, de guidance, de formation sociale ou d'animation», appelée «Centre Arend-Fixmer», à l'adresse: 33, rue de Larochette, L-7661 Medernach.

L'agrément a été enregistré sous le numéro EF/SFCA/020.

Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 10 février 2004, un agrément limité dans le temps est accordé à l'organisme gestionnaire «Administration communale de Weiler-la-Tour», ayant son siège à Hassel, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues» à l'adresse: 7, rue de Dalheim, L-5761 Hassel.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/01/07/034.

Par arrêté ministériel du 10 février 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Croix-rouge Luxembourgeoise», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues» à l'adresse: 2, rue d'Eil, L-8527 Colpach-Bas.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/07/003.

Par arrêté ministériel du 24 février 2004, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Uelzechtdall asbl», ayant son siège à Lorentzweiler, pour l'exercice de l'activité de «centre régional d'animation et de guidance», appelé «Club senior Uelzechtdall», à l'adresse: 10, rue des Martyrs, L-7575 Lorentzweiler.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/99/05/024.

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Sodexho Senior Services s.a.», ayant son siège à Windhof, pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées», appelé «Résidence Grande-Duchesse Josephine Charlotte», à l'adresse: 11, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/99/03/009.

Par arrêté ministériel du 22 mars 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Administration communale de Kehlen», ayant son siège à Kehlen, pour l'exercice de l'activité de «centre régional d'animation et de guidance», appelé «Aalt Paschtouerhaus», à l'adresse: 2, rue de Keispelt, L-8282 Kehlen.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/04/05/032.

Par arrêté ministériel du 20 avril 2004, un agrément limité dans le temps a été accordé à l'organisme gestionnaire «Stéftung Hëllef dohem», ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre psycho-gériatrique» à l'adresse: 5, rue du Marché, L-8252 Mamer.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/04/04/038.

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 28 mai 2004, l'agrément a été accordé à titre définitif à l'association sans but lucratif «Kannerhaus Wolz» ayant son siège à Wiltz, pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 13, rue des Sport, L-9558 Wiltz.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 01052003.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice (Luxembourg) S.A.», ayant son siège social à L-1617 Luxembourg, 39-41, rue de Gasperich, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 106, rue de Grünwald, Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 01872003.

Ministère de la Santé. – Atelier thérapeutique. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 19 mai 2004 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Caritas-Accueil et Solidarité» pour ses activités d'atelier thérapeutique «Eilerenger Wäschbur» – service de buanderie pour personnes souffrant de problèmes médico-psycho-sociaux divers.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, Madame Sandrine DAHM, née le 20 mars 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 mai 2004, Madame Maryse CAPRASSE, née le 6.12.1956, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, Monsieur le Dr Firas HAMZE, né le 17 février 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, Monsieur Le Dr Robert MULLER, né le 27 juin 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en urologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, Monsieur le Dr Philippe LEONARD, né le 9.4.1953, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 mai 2004, Monsieur le Dr Lucas VERBEKE, né le 6.5.1949, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 mai 2004, Madame le Dr Nicole VORRINK, née le 27.2.1973, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 mai 2004, Madame Kristina STREUBEL, née le 9.7.1977, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.